

“Jeetzeschule in Salzwedel”

Н(ч)ЭОУ
«Гимназия им. В.В. Давыдова»
Россия



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Йеетцешуле в Зальцведеде, Федеративная Республика Германия, г. Зальцведель в лице директора госпожи Антье Похте, Негосударственное (частное) экспериментальное общеобразовательное учреждение «Гимназия им. В.В. Давыдова» (далее Гимназия), Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Набережные Челны в лице директора Татьяны Александровны Сунгатуллиной заключили соглашение (далее — Соглашение) о нижеследующем:

1. Предмет и цели Соглашения

Данное Соглашение определяет рамки развития сотрудничества между учебными заведениями, которое будет осуществляться во всех сферах, представляющих совместный интерес, а также придает этому сотрудничеству официальный характер. Каждое учебное заведение назначает координаторов проекта.

2. Основные направления сотрудничества

В рамках настоящего Соглашения Стороны осуществляют сотрудничество по следующим направлениям

- организация обмена школьниками с целью проведения учебных поездок, программ стажировок;
- организация совместных летних лингвистических лагерей;
- организация обмена преподавательским составом;
- совместные учебные программы и мероприятия (публикации, конференции, форумы)
- другие совместные проекты.

Перечень направлений сотрудничества может дополняться и уточняться по согласованию между Сторонами и своевременному оповещению Сторонами друг друга через координаторов

3. Ответственность и обязательства

Каждая из Сторон гарантирует создание благоприятных условий для реализации учебных проектов, а также для дальнейшего развития и укрепления связей.

В рамках настоящего Соглашения финансовые взаимоотношения Сторон будут определены соглашениями и договорами, оформленными дополнительно.

Стороны обязуются хранить конфиденциальную информацию, не разглашать, не снимать копии с такой информации без письменного разрешения и использовать ее только в интересах Сторон.

4. Заключительные положения

Соглашение вступает в силу и действительно в течение 5 (пяти) лет с момента его подписания.

В случае, если не позднее 30 дней до окончания срока действия настоящего Соглашения ни одна из сторон письменно не заявит о нежелании продолжать сотрудничество, действие настоящего автоматически продлевается.

Соглашение может быть расторгнуто любой из сторон с предварительным уведомлением за 3 (три) месяца.

Соглашение подготовлено в четырёх экземплярах (два на русском и два на немецком языках), которые имеют равную юридическую силу.

5: Подписи в реквизиты Сторон

Jeetzeschule in Salzwedel
Karl-Marx-Straße 2-4
29410 Salzwedel
Deutschland
Tel.: +49 39 01 / 3 05 98 40
Fax: +49 39 01 / 3 05 98 44
E-Mail: jeetzeschule.de



Die Schulleiterin

A. Pochte

Негосударственное (частное)
экспериментальное
общеобразовательное учреждение
«Гимназия им. В.В. Давыдова»
Российская Федерация Республика
Татарстан
423827 Россия, РТ, г. Набережные
Челны пр-т Мира, 94
Тел./факс: +7 (5552) 563483
E-mail: coplgo_chelny@mail.ru



Директор

Т.А. Сунгатуллина